THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXVI.—No. 22 WEDNESDAY, March 21, 1962 TORONTO, ONTARIO

Casey's Corner

by C. Tsumura

WHEN A CAUCASIAN meets you, a Nisei, he accepts you immediately as a Japanese . . . whether you are Canadian-born and speak good English or not . . . and whether you like it or not, you will always be a Japanese to him," said Nisei businessman, Mr. Sam Hagino at a recent J.C. Centre meeting. Although I am sure many moderns will disagree with his words and attitude there is still a strong element of truth in what he says.

"If a large portion of the older Nisei feel this way, how do the younger ones and the Sansei feel?" ex-New Canadian editor, Mr. Toyo Takata asks. Perhaps because the older Nisei have had to change and rechange their values—pride in their Japanese ancestry before the war, a rude reversal of thinking during it, and now once again reverting (more mildly perhaps) to the former—their experiences have forced them to be more aware, more conscious of being Japanese than the younger ones. But from the period of resettlement, the two groups approach the same starting line: the older Nisei racing with the hard experience of the veteran, the younger runner yet to know the taste of defeat. From here their individual attitudes are shaped or reshaped by a combination of further experience, environment, intelligence and maturity.

All this is a round-about way of presenting a story about one young Toronto Japanese Canadian lad and his initial experience of finding himself a Japanese—a foreigner—in the eyes of a Caucasian. It is a true story.

DAVID ONO is the 21-year-old son of Mr. and Mrs. Yosh Ono of 176 Wellesly Street in Toronto. This winter, along with two friends, young David took a little trip which will probably be imprinted in his memory for a long time, if not forever.

Although it is nearly 100 miles from Toronto to Buffalo, New York, David and his two friends, with the exuberance of youth and a carefree holiday air prevailing, decided to drive the distance through snow and slush to attend a hockey game.

David thoughtfully brought along his birth certificate—just in case. His two friends, both born in Poland, had their citizenship papers.

As their Chevrolet approached Rainbow Bridge at the Canadian-United States border, his two friends began to express nervous apprehensions in getting over. David assured them that everything would be okay, and if they were not allowed through, he would not go over either.

They whisked through the Canadian customs and stopped for inspection at the American side. David's friends were asked to show identification. They presented their citizenship papers. The customs man nodded okay glancing at the papers. The boys secretly sighed a note of relief. Then the customs man turned and stared at David Ono.

Automatically, David produced his birth certificate card.

"What's your father's name?" the officer asked suspiciously.

David told him; The officer told him to get out of the car and then took him into the office.

"Is this your birth certificate?" another officer asked.

David answered yes.

"It doesn't look like it. You're not 21-years-old."

David held his temper and answered all questions in his usual ... manner. One example of

Woman Jailed Six Years In Slaying Of Nisei Husband

TORONTO. — Mrs. Lorene Inouye, 40, of Hazelton Ave., Monday was sentenced to six years in penitentiary by Chief Justice J. C. McRuer for manslaughter in the death of her upholsterer husband, Tsugio (Tommy) Inouye, 34, last August. An assize court jury found her not guilty of non-capital murder but guilty of manslaughter Jan. 18.

In a statement to police, Mrs. Inouye claimed her husband was abusive. He was found dead in their living room, with four wounds from a .22-calibre semi-automatic rifle.

Chief Justice McRuer said Mrs. Inouye had suffered a great deal of provocation, but she was advised by police to lay a complaint that her husband had assaulted her.

"We can't recognize a system of private execution," said his lordship.

Will Also Ask Centre's Aid. . . .

T.J.C.C.A., N.C. To Co-sponsor Festival

TORONTO.—Gay, colorful decorations, strange enchanting music, beautiful kimono-clad girls and the sweet-smell of cherry blossoms in full bloom will highlight the First Annual Cherry Blossom Festival planned for Toronto's High Park.

The idea was originated by The New Canadian and subsequently proposed to the Toronto JCCA as a joint venture. It was also decided that the Toronto Japanese Community Centre would be approached and asked to co-sponsor this event.

A letter outlining the proposed festival was sent to the commissioner of Parks and Recreation, Mr. George Bell and full endorsement has been received.

The event, to be held sometimes in May, will be comprised of Japanese Folk dancing, singing, the decoration of High Park with lanterns, fans, etc. and a possible Cherry Blossom Queen Contest to be held at a dance in the evening.

The special events committee of the Toronto JCCA will meet tomorrow evening at 415 Spadina Ave. to discuss plans for the Festival and news as to the exact date, type of program, etc., will be forthcoming.

Other matters discussed at last Thursday's meeting included the selecting of various committee chairmen. Those selected were: Mits Sumiya, special events; Ed Kumagai, Picnic; Rick Matsumoto, Sports and Mary Sakagachi, Welfare.

A "Nipponia Home Benefit Dance" will be held on Saturday, April 7th 8:00 P.M. to midnight at the Y.M.H.A., Bloor and Spadina. Admission price will be $1.25 per person and all proceeds will go towards the expansion fund of the Home.

(Toronto JCCA Isseibu will handle donations at the home of Mr. T. Kameoka, secretary. The New Canadian will also accept donations on behalf of the Home as a convenience to readers who wish to make contributions.

Mr. C. Furukawa, president of Isseibu proposed an Keiro-kai (an appreciation party for the elder people.) He stated that it was the desire of the Issei-bu to hold this event in conjunction with the Centre. The Toronto JCCA agreed upon this matter refered it to the special events committee who will make preparations with the Issei-bu. The event will be held in the fall of this year.

A lecture meeting with the Senior Officer of the Citizenship Branch, Department of Citizenship and Immigration, Mr. G. P. Allen, as guest speaker will be held at 415 Spadina Ave. on April 5th, 8:00 P.M.

Mr. Allen's lecture will deal with "How to conduct meetings," etc.

A report was heard on the upcoming welcome party for Ambassador Ushiba to be held on Saturday, March 31, 5:30 P.M. at Nikko Gardens. Price of the dinner will be $3.50 and reservations can be made at both newspapers and at T. Kameoka Book Store.

The Toronto JCCA's Community Centre Fund, for which donations totalling $3,399.00 had been received from various organizations and individuals and kept in trust, will be turned over to the Centre's Board of Directors. Prior to this sum, preparations are being made to have a chartered accountant audit the account, reported Ed Ide, co-signer of the savings bank account, along with Mr. T. Kadonaga.

A report was also given on the Immigration Conference held on March 9 and 10 and attended by members of the Toronto JCCA and the National JCCA.

J.C. Centre To Present Policy Report For Member's Approval

TORONTO.—The basic policies for the Japanese Canadian Centre are now being finalized for presentation to the members and the community, the Centre office reported this week.

The policies will cover the building size and cost, programmes, maintenance finance, etc. It is expected that several weeks will be required to prepare the final report.

A special meeting to be held in April is now under consideration, at which time, a full presentation will be made for the members approval. The members will be provided reports for study prior to the meeting.

Board members expressed gratitude for the manner in which the sub-committees worked to aid in the assembling of the reports conclusions and recommendations will help immensely in shaping the final policies, an official stated.

Meetings Planned. . . .

Meetings with representatives of the various JC organizations are now being arranged. The representatives will be brought up to date on the Centre's progress.

An Issei meeting will be held at the Kotobuki-kai Hall, 415 Spadina Ave., on April 1st, at 2 P.M. Sunday.

A meeting with representatives of various Nisei organizations is to follow on another date.

Avalanche Kills Six

NIIGATA, Japan.—An avalanche roared down on two farms near this city, 120 miles north of Tokyo, killing a woman and five children, police reported Saturday.

Edmonton Girl Wins Lab. Technology Award

EDMONTON, Alta. — Gaining highest marks in therory and practical examinations in the Edmonton Academy of Laborartory Techniologists was Miss Gloria Hasegawa of the University Hospital. At the graduation ceremonies held last week at the General Hospital, Miss Yvonne Goodman of the provincial laboratory presented the pin for highest marks in theory to Miss Hasegawa and Dr. Dora Newson presented the pin for the highest marks in practical exams to the clever Nisei student.

TWO SHIPS

MAIL TO JAPAN.—Two ships will soon be leaving for Japan. They are: on March 26 from San Francisco—President Hoover and on April 7 from Vancouver—Fujihara Maru.

Japanese Boat Freed From Reef Off Honolulu

HONOLULU.—The Japanese fishing vessel Hiroshima Maru No. 2 was finally tied up at Honolulu Harbor last week after spending nearly 68 days fighting off storms and high waves while stuck on a reef near Waikiki beach.

The 359-ton vessel ran aground Jan. 6 with 300 tons of frozen tuna aboard. There she remained during complicated legal processes which ended in the ship's owners, Hiroshima Prefectural Fishing Co., finally abandoning the ship last month.

The U.S. Army Corps of Engineers took over and called the navy for help in getting it off the reef.

On Feb. 25, a navy salvage crew began rigging lines and getting position to ease the year-old once-sleek vessel off the jagged coral.

Fighting broken two cables, an irregular coral shelf and some bad weather, the navy service force crew got her free.

Ship to be Auctioned

The ship was then held at sea while divers checked. She was then towed to Honolulu harbor where she will be on display for potential bidders.

The Hiroshima Maru is now rust-streaked all over her once gleaming white sides. She has a hole in her engine room and several scrapes on her keel.

U.S. district engineer Col. D. G. Williams said electricity would be supplied to the ship while docked in order to keep the tuna frozen. Electricity has been kept going aboard the Hiroshima Maru since she grounded.

Whoever buys the ship will buy the tuna along with it, Williams

(Continued on page seven)

A Look At Japan

Japanese 'English' Mystifying

TOKYO.—Westerners have always found the east mysterious, but perhaps never more so than when the easterners are doing their best to make things a little less mysterious for the western traveller.

In Japan, valiant efforts are made to help the English-speaking tourist get around—and spend his money—with as little difficulty as possible.

Traffic signs, hotel menus and advertisements are printed in English, or rather what the Japanese fondly imagine to be English. The result is something midway between English and Japanese perhaps best described as ... harassed foreign motorist, already trying to cope with Japanese traffic, do when he sees the following signs in "Japlish:"

"Vertical parking only. Sulow load closed. Please reserve to stay your automobile so here in the gateway."

That one meant "This is a man entrance. Do not park your car in front of it."

Farther along the road is a "Ga So Rin" station where the tired motorist pulls in, noting the sign which reads "Caution: no wach in this park keep your car by yourself."

Nearby is a restaurant and the ... meal before driving any further.

The restaurant advertises: "Steak and Barbecu House: Calm atmosphere. The family harmonious dine. Everyday chef special charm, service of highest water. Serve is a go out of banquets."

The menu has a variety of delacacies. Some western, some eastern, and some a little hard to locate anywhere.

"Spaghetti and meat bowel" is fairly obvious, and anyone with a little experience in Europe dining can figure out "... and poison au gratin" though he might not want try it.

But what is even the most ...

Majority of One Wins Golden Globe

HOLLYWOOD. — The film "Majority of One" was warded a Golden Globe for being the best comedy of 1961 at the 19th annual awards banquet of the Hollywood Foreign Press Association recently at the Beverly Hilton Hotel.

It was also voted the "best motion picture promoting international understanding."

Players honored included "Rosalind Russell, who played the Jewish widow in the film and ...

本紙の記事が話題に
在日カナダ二世協會から便り

(在日カナダ二世協會より)

ちょうど會會関係者會合の席上、貴紙がとどけられ、一同は貴紙を中心に遠い故里に思いを馳せました。同席の一世の方が負けずにカナダ自慢をされたので一同爆笑……、では『カナダ縣人會』として仲よくしようということになりました。

次に貴紙上からひろつた記事への感想。

(一)『二世技師の努力でカナダのポリオ・ワクチンが日本え』には感激しました。私たちの孫もカナダのワクチンをのんで、あの恐怖から逃れました。

(二)中国系議員の言葉である『私は私の人種的背景を誇りとしており、カナダ人であることを更に誇りとしている』の句には全く同感です。

(三)ピカスギル議員(前移民大臣)の『二つの國旗の提案』はおかしくありませんか。公用語が二つだから、では納得できません。私たち、外国(日本)から眺める国旗は一つでありたい。あの記事を見て、貴紙讀者はなんと申しておられますか——。

石吉郎△幹事 田中きすゑ△幹事補佐 北川嘉縦△會計 田邊かね△議長 藤本丈治△副議長 川尻岩一△社交部長 武田繁雄△文化部長 西村登美△監査役 平廣治、田原登△社交部員 酒井安雄、酒井岩一、木村義一、料治勢津子、堀清司、神田良雄、樋口義一、的場仁市、中路清一郎、山崎高士、内田ツデ子、辻龍太郎、松林繁子、丸野廣雄△文化部員 川尻岩一、内田一作、梅月高市、壽美義一、宮本タエ、岩崎みどり、伊藤忠三郎、千葉松子、小田君江、田中綾子、橋本房江、二階堂きみ。

如月クラブ役員きまる

如月クラブの本年度役員は次の通り。

△顧問 岩崎與理事△會長池田照子△副會長 岐

十周年祝賀
ケロナ日語校で

【ケローナ發】ケローナ日本語學校ではこのほど創立十周年記念祝賀會を盛大に催したが、永年、同校のために盡力した中野金藏、玉城源三郎兩氏を功勞者として表彰した。本年度役員は次の通り。

△顧問 玉城源三郎△會長 寺井忠雄△副會長 碇留藏△幹事 田中行久△會計 上山英男△議長 山田秀男△副議長 寺井政市△監査役 松田晋△區役員(一區)上田チミ、上田讓二、池坂昇一(二區)楠本英一(三區)岩崎龜三、田中行久(四區)中野金藏(五區)中原良助(六區)武道守雄、外園愛二(七區)尾崎直弘、山岡清松、山岡修雄(八區)玉置勝(ウインフイルド區)田原彦太郎(ウエストバンク區)田端

テレタイプ
東京支局

□ある(外人を交えての)會合で、日本は金拂いがよいという話題に賑わった。

□その材料として、今議會で論議されている、アメリカからの援助物資に對する支拂いとタイへの特別圓。

□一つは戰後の食糧援助で感謝決議をしているから負債ではない、他は日本側の一方的な債務ではないと野黨側が反對している。

□が、政府は既に支拂いに調印していて、國會の承認を求めているだけの氣前のよさを評しての話題。

□一方、ビルマでは、前のとりきめでは少額すぎると賠償金の増加要求をくり返している。

□そして今、日本とカン国の国交調整の會議が開かれているが、ここでもカン国から莫大な金額が請求權として出ている。

□日本は貧之で經濟伸長も行きづまっているといわれているのに、この話題から推しみると、なかなか出せるものがあるらしい——とのはなし。

□外人用として、コカ・コーラやペプシ・コーラがあったが、昨年頃から急にコーラ飲料がブームとなった。

□原料輸入の自由化により各メーカーがそれぞれの名前をつけて賣り出しの花を咲かせているが、一本五十圓(十五セント)では高い。

□易の本が大いに賣れている。それも若い女性がこぞって讀むそうだ。わかっているようで迷うのが今も昔と同じ浮世か。

□交通地獄の死傷者續出が常識となっているが、或る日、無事故の日があって、どの新聞も大々的にトップ特種あつかい。

▼新着御案内▲

●腎臓炎・尿道炎に西瓜糖(中山式快癒器)
●胃腸薬—△シロン △ザーツ △健胃固腸丸 △中山胃腸薬
●体力増強剤—△養命素 △マムシゲン △パンビタン △スッポン血膠錠 △生ニンニクの球 △ケンポ
●神経痛—△家庭湯 △別府温泉 △湯の花 △ノボピン △アンピロ錠 △イルカピリン錠
●風邪・咳・喘息—△アスゲン錠 △メトナ錠 △エフエドリン錠 △龍角散
●虫薬—△サントニン錠 △セメンエン
●皮膚病—△アンキロ丸 △カユミン △キンカン △タムシ液

■ミス・ジュジュ■マダム・ジュジュ■資生堂パールクリーム■加美の素■化粧品各種■和洋雑貨食料品■レコード■日本雑誌—直輸入

直輸入小賣商 みかど商會
MIKADO ENTERPRISES LTD.
263 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.

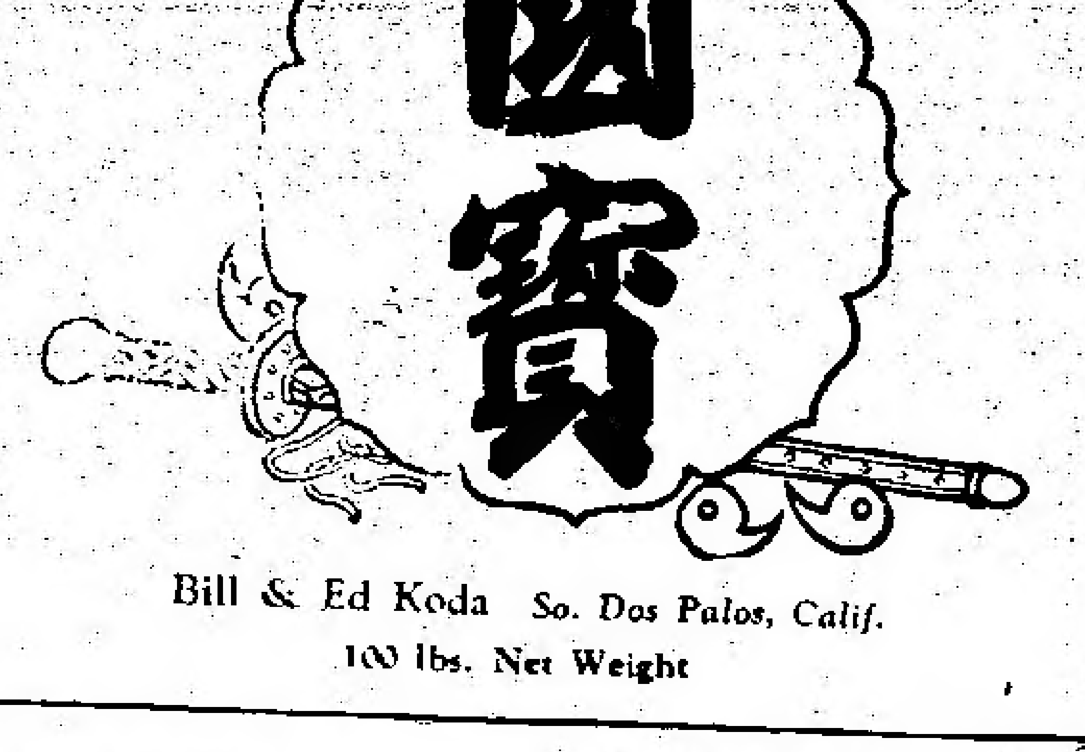
S. Nishizawa & Co., LTD.
Importers & Exporters Wholesale Grociers
755 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone MU. 4-9944

日本食料雑貨
直輸入卸商

S

西澤商會

名聲並びなき國寶米
新米入荷！
一粒一粒 粘りつくうまさ
なんといつても お米はコクホウ米です
最寄りの食料品店にてお求め下さい
New Crop Extra Fancy Kokuho Rice
改良種子新米



Bill & Ed Koda So. Dos Palos, Calif.
100 lbs. Net Weight

天下一品
キッコーマン醤油
つい使いすぎると
…からすぎます
色・味・香りがひときわすぐれたキッコーマンは少量で足りますから結局お徳です

野田醤油株式会社

素浪人 梅津長門 1

柴田錬三郎

三味線加津美

『おうおう……きたぜ、ふるいつきてえ柳巻よ』

一人の町人が、首をのばして、とん狂な声をあげた。つれの男が、どんぶりをとりあげ、口で、杉の角箸を割り乍ら、

『むっ、すげえ。』といいたいが、こん畜生、錠前直しの野郎め、早くどかねえか、のびあがり、見れども見えぬうしろかげ、ええ、ま、じれったい、と思わず噛み切る角の箸、とくらア』

ここ、根津門前町にある鰻屋であった。構えはきたなく、万川魚と記した掛行灯も破れている。ふつう百文のどんぶりを、八十文の安値で賣るが、案外うまいと評判ではやっている店であった。根津権現祭もおわった十月初旬、すっきりと澄のいた青空に、ちぎれ雲がふたつみつ浮いた、あたたかい日和であった。清水観音の森のいただきをむこうに眺める往來を、柳巻の佳い女が、小物袋をさげて通り乍ら、茶店を一軒一軒のぞいてあるいていた。

『あの腐棲の着こなしは、ただものじゃやねえの。柳橋からあがったか、それとも淺草の茶汲を追っぱらわれて、河岸をこっちへ鞍えようとうろついて、やがるのかな』

『おうおう、おっさん――』

横で、一杯やっていた入墨の若者が、

『おめえ、三味線加津美を知らねえたア、もぐりだの。御倹約令で、小唄の師匠を禁じられたからよ、泣く泣く淺草の『楊柳亭』で、地かたをやっているんだ』

『そいつは、初耳だ。あの器量で、蔭びきたア、こいつはとんだ惜しい日陰者よの、御倹約令はもったいねえことをしやがる』

加津美は、このうなぎ屋の前に來ると、ちょっと立ちどまって、内部をうかがった。

『むうっ、師匠、寄んな』

入墨の若者が、手まねきした。につこりした加津美がのれんをはねて、ついと入ると、裾がみだれて、赤いものが散った。

『こいつは、御倹約令違反だ。ちかごろ、ちりめんなんざ、おめえ、婆アの嫁だけしかおがまねえもんだから――』

『莫迦野郎―赤いものにおどろいて、あずきめしが食えるか、ほうその神に遊暦さん、月に七日のお客なんざ。丹頂の鶴の頭より赤いんだ』

加津美は、入墨の若者にちょいと會釋しただけで、その膝をぬいて、奥の衝立へ寄った。

『ちょっ。なんだ』

若手が、舌うちすると、となりのおっさんが、笑って、

『ぬるい酒でもお前の手から、ついでもらえばあっつくなる、てなこんたんで呼んだんだろうが、あいにくさまだったの、若いの』

『おきやがれ――』

加津美は、

『庄さん――』

と、衝立のかげにうずくまった男へ呼びかけた。

求 ガーデナー數名。至急 電話アールオー二―四四〇八。(森次)

求 トラック・ドライバー一名。電話オーエックス一―一三九八(市居)

求 ガーデナー數名。至急入用。電話アールオー九―五五六五(谷田部)

求 ガーデン・ヘルパー數名。ハミルトン市、米倉へ。

求 ガーデン・トラック・ドライバー。高給支拂う 電話エルイー一五―五〇一〇(春原)

御禮

去る三月十一日開催の本校第七回カーニバルは、予期以上の成功をおさめて終了することができました。これは學校役員、母姉會理事父兄、卒業生その他の篤志家の物心両面の大きい犧牲奉仕があったからでございます。この度は單にバンクーバーばかりでなくビーシー奥地や遠くアルバータ州に散在する篤父兄、卒業生有志等の御援助も多數ありました。私共はこうした方方の御協力、御支援に對しあつく御禮申し上げます。一々御禮狀をさし上げるべきですが略儀ながら紙上で感謝致します。

一九六二年三月十四日

晩香坡日系人會館
日本語學校維持會
同 母姉會

花 ブロードウエー 花

どんなデザインでもお好み通り作ります。配達無料

田口春江

ブロードウエー花屋
晩市西ブロドウエー六九一
電話 店 TR六―三八四八
自宅 F〃五―九〇四六

辯護士 鬼塚敏三

事務所 ト市ヴイクトリア街二二一番地
電話 イーエム三―五〇〇二
自宅 オエクス一―三三八八
▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

◇お通知◇

紀州観光團は今秋旅客機で晩市發、ハワイ經由同地で一泊観光後、東京へ飛ぶコースと決定致しました(ハワイでの費用は一切観光旅費の内に含んでいて個人の負擔ではありません)既に予定人員が八分通りそろいましたので、この際希望者は至急委細を左記のいずれかにおたずね下さい。

三尾連協カナダ支部長
野田保一郎
MR. YASUICHIRO NODA,
164 Cambridge Ave., Toronto 6, Ont.

元三尾連協日本本部長
錦濱光之助
MR. KONOSUKE NISHIKIHAMA,
2666 Cambridge Street, Vancouver, B.C.

會員各位

三尾連協カナダ支部

Penmans

WARRANTED HIGH GRADE PENMANS KNIT-GOODS

アンダーウエア, ソツクス, Tシャツ

各種印刷 ―優美・鮮明― ニューカナデアン

生長の家 誌友會

常に心を明かるく健康と幸福を得る道を体験を交えて語る谷口先生の録音が聽けます。皆様の御來聽歡迎。

◎重石宅(毎週土曜夜八時、第一、第三日曜午後二時) 303 Greenwood Ave., Phone RO. 1-2319

◎上田宅(毎週日曜午後一時半) 624 Ontario St., Phone WA. 5-7996

◎宮本宅(第二、第四土曜夜八時) 318 Markham St., Phone WA. 1-9157

トロント天理教祭日

毎月次の如く何れも午後二時から催します。一般の方の來會を歡迎致します。

△第一日曜日カナダ教會 教師 大倉トミ 61 Northcote Avenue

△第二日曜日トロント教會 教師 神出忠雄 26 Shudell Avenue

△第三日曜日オ州布教所 教師 中本ハナ 787 Sammon Avenue

セブンスデー アドベンチスト教會 カレッジ街五三二

電話ピーエー一五―〇六二六

三月廿四日(土)午後一時 カレッジ街五三二 "十字架を繞る人々"

三月廿五日(日)午前八時 "歡びのおとづれ"放送 CHWO (1250 Kilocycles) P.O. Box 190, Toronto, Ont.

◎聖書研究會 毎日曜夜七時 時事講會社交室(スパダイナ街四一五)にて

新世界旅館

特に日系人の御便宜を計りますから何卒御投宿下さい (クインとチャーチ街角)

NEW WORLD HOTEL 147-A Church St., Toronto Phone EM. 2-0207

○保險業

自動車、住宅、商店、漁船、傷病等各種保險サービスに應じます

○土地 家屋 賣買

充分經驗ある本社に是非御用命下さい

ロング・カミ リール・エステイト 上高原敬夫

晩市東ペンダー街一七九
電話 MU二―四六四三 AL五―一七四三
(自宅)CY九―五三四五

魚

日本人向魚一切卸値段で小賣

ト市カレッジ街五八五 グルプスティン魚店

GRUPSTEIN'S FISH MARKET 685 College Street, Toronto, Ont. Phone LE. 6-9986

新しいピーシー產のり及び日本種子物が入荷しました 御注文願います。

△ノリ 一枚 二十五仙

△種物 各種 一袋 十仙

キノ魚肉店(木下) KINO'S MARKET Box 67, Slocan City, B.C.

日系人歡迎

めずらしい支那料理をもって結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。

晩市 **竹林園** BAMBOO TERRACE 135 East Pender St. Vancouver, B.C. Phone MU. 3-1935

Y. UCHIDA & CO.
615 West Pender Street
VANCOUVER 2, B.C.

▲日本行切符販賣代理 日本郵船、大阪商船、プレシデント・ライン、ピー・オー・オリエント・ライン

▲呼寄手續

▲保險一切 自動車、火災、海上、漁船

内田商會

電話 晩市西ペンダー街六一五 エム・ユー四―二七四七
自宅 アルパイン五―九八六一

志風治療所

●胃痙●腹痛●胃腸病●便秘症●神經痛●婦人病●小児麻痺●高血壓

其他の病氣でお困りの方は當所の治療をお試し下さい

晩市ダンレビー街二一五 志風兼治 215 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. Phone MU. 4-3966

屋根修繕一切

住宅のルーフィング、レングルやり替え、トユやり替え、トタン仕事の御用命に應じます。オ州内、どこでもサービスに應じますからご通知下さい。

(カナダ屋根業協會々員) 經營 西島俊雄

All-Way Roofing Service Bus. Phone 431-3974 PL. 9-6096, HI. 7-1100

NIKKA-NET HIRATA-MADE

コークライン レッドライン各種 その他多量入荷
只今賣り出し中 多少に拘わらず御用命下さい
Sales: Manryo Corkline, Leadline
Big Stock Just Arrived

日加貿易社

217 Dunlevy Ave., Vancouver 4, B.C. Phone MU. 4-7623

敬老會開催など
ト市協三月の評議員會で決定

三月十五日開催のトロント市協評議員會は、既報のごとく"櫻祭り"を催すことに決定したほか次のことも協議決定した。

（一）各部の委員長選定—△ソーシアル西村デニス△ダンス白川エース△特別行事住矢ミツツ△ピクニック頼谷エドワード△スポーツ松本リック△ウエルフエア坂口メリー。

（二）ニッポニア・ホーム建築援助のためのダンス會は四月七日（土）午後八時ユダヤ青年會館（スパダイナとブロープ街角）において開催。

（ニッポニア・ホームの増築資金募集はトロント市協一世部（鶴岡幹事宅）でも取次ぐことになっており、ニューカナデアンでも既に數名の分を取次いだが、ついでのある方の分は引續き取次ぐ）

（三）一世部から提案の敬老會（會館と共催することを希望）開催の件を承認し、特別行事委員會に附託して一世部と協力して準備する。開催は本年秋季の予定である。

（四）移民・市民省オンタリオ支所のアレン氏の好意により、議事法についての講習會を四月二十五日壽會社交室に於て開催する。

（五）他に、牛場大使歡迎會（全加市協と共催で三月三十一日）、三月九、十兩日に開催された移民問題協議會のこと、一九五三年以來トロント市協が集めて保管している會館資金三千三百余弗を、會計士の監査を受けた上で會館理事會に引渡す準備中と、銀行預金の署名者の一人である井手エドワード氏（他の一人は門永友次郎氏）から報告された。

ステブストンで 苗木植樹式

【ステブストン發】予ねてステブストン・コーミュニティー・センター周辺二十余エーカーの公園指定地に故森秋之助教授の推薦による櫻苗三百五十本『三井物產、東洋レイヨン、日本漁網、日本郵船寄贈』日本郵船、紫陽花、紅梅、白梅、楓、等計二百五十本『日加貿易平田紡績寄贈』のものが當地エダーナーセリに假植されていたがいずれも良好なのでいよいよ來る三月末から本植えにかかるのでステブストンコミュニティー・ソサエティーでは三月三十一日午後二時から前記寄贈商社の代表及び田邊晩香坡領事、アンダーソン。リチモンド區長及び公園課の人々を招待して植樹式を擧行。

長谷川孃に優秀賞ピン

【エドモントン發】當市研究室技術院ではこのほどの卒業式で、理論および實驗兩面で最優秀の成績を示した長谷川グロリア孃（ユニバーセテイ病院）に優秀賞ピンが授與された。二世孃がかかる榮譽をうけるのは當市では最初のことである。

待たれる
カムループス佛教會余興の芝居

【カムループス發】來る三十一日當地佛教會十五周年慶讃法要には晩市の生田開教使、シャトルの奥田開教使が列席、盛大に擧行されるが、同夜は演藝會主催下に坂木師匠指導で赤垣源藏"德利の別れ"二幕、加藤師匠指導で『偉なり、六人を座めり世界一』（喜劇）二幕があり、目下猛ケイコ中。それに佛婦會員の手師りが加わって興をそえるはず。

一世家庭がふえる エドモントン

【エドモントン發】當地は二月中旬よりほとんど連日的零下三十數度の寒さが續いていたが、三月になってやっと零上の氣溫となったがまだ殘雪三呎で春まだ遠しの感が深い。アルバータ大學では二、三年前、研究室も擴張したので、化學、物理研究室に日本から博士たちが招待されて研究中。△さらに日本の大學教授や留學生もかなりみえており、また當市ワイ會館には柔道館四段の立教大學生が柔道師範として活躍している。一方、日本からの花嫁も年一人ぐらいの割合いで新家庭をつくっており、二世世帯がしだいにふえてきているのは頼母しいことである。

濟生會總會 三十日夜

△法人、濟生會では來る三十日（金）夜七時から卜市内日光ガーデンで第七回總會を開催するが、當夜は夕食會（親睦をかねて議事を進行）とするので、參加希望者は二十八日までに幹事（勝山氏、電話エッチ・オー三一七八三三）に申込れたいと。會費は一弗。

△濟生會總會では重要議題が討議されるが、そのうち最も重要視されるのは『日系社會に必要が切迫している慈善財團の構成』ということで濟生會が中核となってこれが實現をはかろうということである。尚當日は六二年度の理事十五名と監査役二名の選擧が行われる。

晩市日語校のカーニバル盛況

【晩市發】當地日本語學校のカーニバルは、去る三月十一日正午から同校で開催されたが多數の來會者で食堂も賣店もゲーム場も常に滿員という大盛況だった。當事者は非常に滿足しているが、その蔭にあって大きい犠牲を惜しまず奉仕された多數の人々に感謝している。なお當日のラッフルの幸運の當選者は次の通り。

△一等（五十弗）田中きみ△二等（二十五弗）田端しづ△三等（十五弗）本間清次△四等（五弗）濱田武雄△五等（五弗）湊テイ△六等（五弗）山内ナンシー△七等（商品券五弗）サクレオード△八等（同）濱野ビレー△九等（同）眞砂ワイ△十等（同）寺下エイチ△十一等（すきやきコンロ）アイビクソン△十二等（同）松井ケイ△十三等（同）花月ひで。

晩市に春花咲く

【晩市發】一時は時ならぬ大雪の襲來で市民をおどろかしたがこのごろは日を追って暖かくなり、庭先にはクロカスが咲き、スタンレー公園の日本櫻も來月中旬には花盛りになろうと待たれている。

カナダを語る 日加協會主催で

【東京支社發】日加協會（德川家正會長）は三月十五日虎の門海運俱樂部で懇親會を設け、外務省國際協力局政務課長片上一郎氏（前トロント領事）と新任北米課長西堀正弘氏を招きカナダ關係についての意見を交換したが參加者は約五十名。

晩市佛教會 矢田氏會長に

晩香坡佛教會の本年度役員は次の通り決定した。

△相談役 中村源三郎 關野義男△會長 矢田源一郎△副會長 番野條八 元持留吉△幹事 小島壽 田口佐太郎 會計 大堀源一△特別會計 福井彌一△議長 田所幸春△副議長 數田喜代三△監査役 小柳清一、川崎領太

稲含保擴△内陣係上杉文七 辻長彌 木下和一 大橋源吾、小柳清一△編成部 中村、岡野△通信部 大堀忠行△社交部 淨岡藤一郎 研究部 數田喜代三△演藝部 川崎領太△日校部主任 唐木秀雄

●追加 ト市日系聖公會婦人會役員中、奉仕部に春原美井夫人を追加。

●ト市佛教婦人會では來る日曜說敎後例會を開くので會員こぞって參加するよう特に希望すると。

●日本行便船 プレシデント・フーバー號三月二十六日桑港、富士春丸四月七日晩市出港。

人事消息

■婚約 ▲カムループスの兒玉政義氏夫妻長女照子（テリー）さんと同市の廣渡卯壯氏夫妻の息正治氏は横山明氏夫妻の世話でこのほど兒玉氏宅で婚約披露した。

■結婚 ▲晩市の田中米吉氏夫妻四男三千穂氏と同市の梅村幾太郎氏夫妻二女幾枝さんは前出義治氏の世話により豫て婚約中の處三月十日レヒュー合同教會にて擧式し引續きダブリュ・ケイ・ガーデンで披露したのちハニームーンに出かけた。

春の慰安の夕

春陽の三月、そろそろ暖くなって參りました。皆様のご健全をお喜び申し上げます。つきましては來る三月二十四日（土）午後七時より佛教會會堂階下に於て一夕慰安ノ催しを致し、皆様と共に樂しみたいと存じます。どうぞお誘い合せおいで下さい。

提供〔一〕中町孃撮影のスライド（世界各国国民の情緒、風景約二時間）〔二〕浪曲聞一行の錄音

入場料はシルバー・コレクションをいたします。

主催 トロント壽會

パーティーにはぜひ

内部のきれいな當酒家へ

◎結婚祝宴に、家族パーテー。廉價二百圓十。
◎百人以下のパーテーには特別室を設けています。
◎持運び注文は十二時から午前三時まで。

—日系各位の御引立を御願申上ます—

（ゴールデン・ドラゴン）
金龍酒家

トロント市 西ダンダス街一三一エー
電話 イーエム・八—二四七五

GOLDEN DRAGON CHOP SUEY HOUSE
131-A Dundas St. West, Toronto
Phone EM. 8-2475 - UN. 1-4858

何時も新鮮な……
午蒡 里芋 白菜
シャクシ菜 大根
ビーシー産
鹽サモン

ダンダスユニオン店

電話 イーエム四—七六九二
イーエム六—三六六三

DUNDAS-UNION STORE (EM. 4-7692)
173 Dundas St. West, Toronto

箸を取るたのしさ
安心して召しあがれる古屋のお米

◎松印白米
◎竹印白米
◎チェリスター米
（百斤、五十斤、二十五斤）

〔新著品〕ビーシー産の方、チャメンイチコ、ラーメン（トウブラーメン、チキンラーメン）

日本送金は早くて確實な古屋で

古屋貿易會社

FURUYA TRADING CO. LTD.
381 SPADINA AVE., TORONTO 2B, ONT.
PHONE: WA. 2-6356—WA. 2-9398

病院の中から（一）

大澤生

何か、カナダに來たについて感想を書いてくれと梅月さんから言われし、第一に、人間とは所が變われば變わるものだろうか等と考えてみた。多少變わっているともいえるであろう。しかし、毎日病院に閉じこもつて患者や醫者や看護婦さいつた人達の相手をして暮らしている自分にはちつとも世間一般のことはわからないし、今迄四年間暮らしたアメリカの北部とそう大して變わらないような氣もする。むしろ患者の心理狀態などをみていると人情はどこへ行つても同じだなあ等と感じる位のものである。

病院勤務も日本を離れて以來五年目、病院も四つ目となると、多少は觀察の余裕とか比較ができようというものだが、何といってもエマーゼンシー病棟の勤務が最も激しく又、最もよく世相を反映するように思われる。ニューヨーク州のビンガムトンに居た時分は、多くの幹線道路の集合点に當たつていたため特に大きくて悲慘な交通事故の犠牲者を多く見、今さらその恐ろしさに自動車の持つ凶器性というものについて考えさせられたのを思い出す。

物靜かなロチエスター市（ニューヨーク州）へ移つてからは市内の病院にいたせいかハイウエーからの事故はあまり來ず、比較的穩やかな市内の交通事故を數多くあつかい、スピードによつて事故が如何に違つたものになるかを學んだ。トロントに來て以來、市内の事故で割合にひどい怪我が多いのに度々氣づいたが、特に子供犠牲者が目立つように思う。

交通事故による外傷は大方同樣なものかというに、やはり打つかり方によつて怪我の方も變わつてくる。又その逆に怪我人を一目見て大体どんな事故が起こつたのかがわかることもある。たとえば顔中深い切り傷だらけ、それもかなり深くて出血して居り、中でも深い傷が鼻の近邊から唇にかけて頬を貫ぬいているような場合は、正面衝突で、傷は頭突きの要領で前の風防ガラスを突き破つた時に受けたものであり、運轉者り酩テイしていることが多い。もしも分別盛りの人物が事故の後、首筋が痛いと訴える場合は、まず四つ角で停車中又は人や犬を避けようとして急ブレーキをかけた際に後からついて來た車に手ひどく小突かれたというのが大部分で、當人は普通醉つてはおらず車の被害も大したことなく同じ車で病院に來、又ドライヴして歸つていく。週末の事故には家族一同そろつてエックス・レイ検査を受けねばならぬ等という事が多いのはいうまでもない。しかしいずれにせよ、自動車そのものの故障が事故の原因となつたということは非常に少なく、自から何百例か見た中でも、たしかブレーキがこわれたので――というのが一度か二度かあつただけである。

"さくら"のはなし

◇南の国の花だよりもちらほら。今年の花期は平年並みだそうですが、異常乾燥のせいもあつてか花はあまり立派ではなさそう――というものの、これは今年だけの話ではなく、日本の櫻はこのところ荒れてゆく一方といいます。

◇櫻にはこんな種類＝大きくわけると櫻には四つの種類があります。まず一番早く咲くのが彼岸櫻。その名のようにお彼岸のころに咲き始めます。しだれ櫻はみんなこれで、幹も細く姿が美しい――葉と花が同時に出て、花は小さく、淡い色です。四月上旬に咲くのが染井吉野。江戸彼岸櫻と大島櫻の混血といわれますが江戸時代につくり出された品種で、成長も早く、病虫害に對する抵抗も強い。花どころにいま一番ふつうに植えられているのがこの種類。花だけ先に出るので、滿開のときにはそれこそカスミのよう……四月上旬が見ごろです。染井吉野を受けて咲くのが山櫻。紅山櫻という眞赤な花は北國の産でとくに北海道のが美しい。續いていろいろな種類の里櫻が咲きます。里櫻の滿開期は四月末から五月ころまで。つまり櫻は三月半ばから五月上旬まで次々に花開くわけです。

◇むかしの人は櫻を大事にしていろいろと改良もしたようです。全盛期は江戸も中期、元祿のころからでしようか。幕府は櫻を徳川ゆかりの地に植えて人々の觀賞に供しました。それも大事に、大事にという見せ方で、綱を張つて一部分だけ立入らせたり、夜は木戸をしめて晝だけ見せたりしました。徳川ゆかりの地は當時の人にとってはつまり"聖地"。そこでのお花見は靜かな宴で、醉つて幹に傷つけたり、枝を折つたりする人などいませんでした。そのころできた花の名所が上野、淺草などです。

◇今に殘る有名な櫻＝東京都内から櫻の名所は姿を消してしまつたとさえいわれます。これは東京だけの話ではなく、一般に町中の櫻は少なくなつているようです。もともと櫻は山の植物で平地に來ることさえ負担なに、排氣ガスや騒々しい人間に壓倒されて、生きた心地もしないということなのでしょう。でも一本の花を靜かに見ようというのなら、まだいくらか殘っています。『物語』のある櫻なら　東京ではまず上野の『秋色櫻』。江戸のころ女流俳人の句によつて有名になつたもの。枯れては植えつがれてもう何代目かになつて殘つています。新宿・圓城寺にあるのは『右衛門櫻』地名の柏木から、しやれの好きな江戸つ子が源氏物語の柏木右衛門督にかけてこう名づけたとか。においの強い種類です。澁谷・金王八幡にあるのは『金王櫻』義朝の父、金王丸の手植えと傳えられています。八重の、大きい、白い櫻です。（つづく）

増築資金 寄付御禮（二）

次の諸氏より御寄付を頂きました。事を深謝致します。

ニッポニアホーム理事會

十弗宛―後藤照治　山口照五郎　井上兼吉　吉富豊作　室田テイ　高田ケイ　平井テイエフ　下高原榮一　中本ジヤキ　木村ロン　五百井エム　北崎千代　森川保太郎　辻ゼイエイ　鳴瀬エヌ　船本ジーダブリユ　佐々木エス　大藏健治　中島繁夫　原賀エム　内田アイ　伊吹政治　横山ゼイアイ　加茂傳藏　五百井エム　西村エイケイ　中村ジー　田中エム　入江ケイ

△五弗宛―山本夫人　本川久八　森助五郎　遠見健　鬼塚ゼイ　藤原エイチ　中川エム　橋爪アイダブリユ　淺田ポール　野田ジー　倉田テイ　金本エス　倉田ベレー　上林チヨ　東エイ　橋本又作　畑下リツ　山田ナミ　山下[illegible]　永田顯三郎　本田ローイ　井出ミサ　村上タイ　園入三之助　東テビド　宮川ジーケイ　田中ジーテイ　兵頭正夫　馬場イー　大友アイ　川口サヨ　大澤エム　野間ワイ　望月ケイ　市川ゼイ

△二弗宛―辻本デイ　下田エイチ　江藤ビー　中野ケイ

夫　曾川喜一郎

（八十三才、函館市）儀、三月二日發病、八日聖マイコル病院に入院治療中の處藥石効なく三月十日午後十一時死去致しました事を生前辱知の皆様へ御通知申上げます。追而十三日ヱリオット葬儀社で通夜、十三日午後八時日系聖公會で今井獻司祭司式の下に告別式を執行、翌十四日マウント・プレザント墓地に埋葬の節は厳寒の折柄遠路態々御會葬下され、御丁重なる弔辭、弔電、過分なる花料、供花等を賜わり、御芳志誠に有難く、故人生前の御交誼、病中のお見舞等併せて厚く御禮申上げます。

敬具

喪主　曾川シナ
141 Bowie Ave, Toronto 10, Ont.

長男　曾川政範
妻　アサエ
在日本　女婿　曾川槇雄
（長女）妻　靜江
二男　曾川明
妻　敏子
三男　曾川幸衛
妻　惠美子
女婿　川崎道雄
妻　八重子
外孫　一同
親戚　荻野林造
青木爲雄
磯崎豊三
外　一同
友人代表　米山力造
敎會代表　林初太郎
日系聖公會
神奈川同志會
壽會
北斗會

花
HO. 6-2041
HO. 6-7962
ハナ一切の御用命は
親切・勉強の
シャロン花屋
（イーノー花屋改め）
942 Pape Ave.

Continental Family Co-op.
460 Dundas St. W., Toronto
EM. 6-5589 — EM. 6-5711
新ブルーローズ米到着
○ビルチヤード　二キヤン　七五仙
○いわし味付　一キヤン　三〇仙
○あさり貝味付　全　三五仙
○きんぴらゴボー　全　三五仙
○サッポロ巻　一包　四〇仙
○千切大根　全　四五仙
○いか塩辛　一瓶　六五仙
○なすからし漬　全　九五仙
一魚類、肉類、野菜類、その他和洋食料品
一切は組合へ御注文下さい。
大陸家庭消費組合
トロント市西ダンダス街四六〇
電話　イーエム六―五五八九
イーエム六―五七一一

日本の味――ヤマサ醤油でおいしくいただいて下さい。
日本品各種直輸入
マギル貿易商會
日本人部　尾崎直事
YAMASA SHOYU
Sole Agent For Canada
Magill Export & Import Ltd.,
Vancouver, B.C.
MAGILL EXPORT IMPORT LTD.
P.O. Box 2003
(2000 Grandview Hwy.)
Vancouver 3, B.C.
HE. 4-2522

日本食品一切
トロント市チエスナッツ街八五
イーオン・トレーディング
YEE ON TRADING CO. Phone EM. 4-5973
85 Chestnut Street, Toronto, Ont.

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.
Toronto 2-B Ont.
Phone: EM. 8-5005

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年四弗(前拂) 一年七弗
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

カナダ外相の提案 軍縮會議に明るみ

英米ソが本腰入れて話合いへ

【ジュネーブ發】當地で開催中の十七カ國軍縮會議は、英米ソ三巨頭間に歩並みがそろわず、會議の見通し暗黒だといわれている折柄、先週末、この會議にカナダ首席代表としてのぞんだグリーン・カナダ外相が『三強カ國は速やかなる同意に到達するよう』促がした七カ條の提案によって、會議は急速に好轉、ソ連が建設的な提案を持ち出すことになり、軍縮會議の前途に一脈の明るみが與えられるにいたった。

△グリーン外相は英米ソ三国が小異をすてて大同につくことを主張、英米ソは直ちに軍縮會議内に三國のみの小委員會をつくってみっちり話し合いを行うべきだとするのにソ連がいち早く同意し、その提案を支持したので、英米もこれに同意した。

中立國を無視

【ジュネーブ發】軍縮會議に参加中の中立八カ國(カナダをふくむ)は米ソが會議場外で核實驗停止について話しあっており、中立國は全く暗中もサクの状態であるとしてカナダ代表は不滿を表しグリーン外相が新提案を行うにいたった。

日カン交渉 合意みず閉幕

【東京時事通信】日本・カン國外相最終會議は先週末開かれたが、懸案事項について實質的な合意点に達することなく、五日間の會談の幕を閉じた。今後の政治會談の段取りについては、カン國側が四月中にソウル(京城)で開きたいと強く希望したのに對し、日本側は性急な結論を出ししぶり、今後両国首席代表の間で打ち合わせることになった。

香港品制限へ

【香港發】香港政府は對カナダ向け綿製品輸出を抑制、クォータとすることになった。香港は昨年五カ月間に綿製スラック、ジーンおよびシャツ等十二万一千ダースをカナダに輸出していた。クォータ制は四月一日から實施される。

ハワイから李承晩帰國? カン國では禁じないという

【東京時事通信】東京發外電によると、李承晩カン国元大統領は予定どおりいけば十八日夕刻パン・アメリカン機でホノルルから東京に着き、十九日ノースウエスト機でソウルに向かうことになっているといわれる。しかし、東京にいる個カン国外務部長官のスポークスマンによると、同長官はこの情報を意外とし、李元大統領が歸国するつもりかどうか疑問視している。一方、ソウル電によれば、朴カン國國家再建最高會議議長は先週末、カン國軍事政府は李承晩元大統領の歸國を必ずしも禁じないと述べたといわれる。

何處でも命中!

ソ連がロケット完成と發表

【モスクワ發】軍縮會議に對するソ連の政治的壓迫と宣傳を目的とする言明がソ連のクルシチョフ首相によって先週末行われた。ソ連首相はソ連科學者は米国の早期警報網を全く時代おくれなものとし、對ミサイル武器は何事もなし得ない世界ロケットを完成したというのである。このロケットは世界中、どの国へでもレーダー網や對ミサエル砲をしり目に目標に命中するものであるとし、米国が巨万の費用をかけてつくったレーダー網はなんらの役にも立たないものであると豪語した。

ソ連首相によると、ソ連ロケットは海上から米本土を襲い、米国がこれに備えるダイムはなく、ロケットを探知することは不可能だといっている。

停戰成立 佛ア間に

【パリ發】七年間にわたるフランスの首都にまで擴大してテロが續出しているアルジエリアとフランスの血なまぐさい斗爭は今週やっと停戰協定が成立し、多くのパリッ子は愁眉をひらいたが、この停戰協定を手放しで喜んではいけないと、一部で警告している。一方、アルジエリア人による秘密軍隊は地下潜行を續け、テロをくり返すつもりだといっている。

桑港で日本人客 百五十人立往生

【桑港發】西部海運界の水夫、火水、スチュワード三勢組と船主協會との契約更新紛爭で桑港に立往生となっているプレジデント・ラインのウィルソン號は櫻見物の訪日客四百四十三人(うち日系人多數)をかかえて大弱り。同船の日本人船客は一等三十人、エコノミ級百二十八人、計百五十八人で、うち五十八人は一年間の實習を終って歸國する篤農青年。このほかホノルルから日本人二百二十人が乗り込むことになっている。

一大鐵道の機關手が 四月から一齊ストに

△カナダ二大鐵道會社、シーピーとシーエヌ鐵道機關車エンジニアー四千五百名は、オタワ政府が仲裁を買って出るか、兩會社が交渉再開を希望しないかぎり、シーエヌは來る四月二日から、シーピーは四月三日からストライキに入ると先週末發表した。

△兩鐵道の機關車エンジニア組合はシーエヌとの交渉破裂で四月二日からストに突入するというハラであったが、シーピーのエンジニアは話合いもごくわずかの未解決点を殘すのみでストにはならないと樂觀されていたところ突如シーピーのエンジニアが一齊にストに突入するのは今回がはじめてで、今月末までになんらかの方法で調停がつかなければ、カナダ全國的なシーピーおよびシーエヌ鐵道はピタリと運轉が中止されることになる。

TCA CPAA 國際線で合併?

【オタワ發】フレミング藏相が今週の議會で、トランスカナダ航空とシーエヌ鐵道(双方とも国營)の一九六一年度總決算がばく大なる赤字を出したと發表したことにより、政府關係大臣によるトランス・カナダ航空とシーピー航空の國際ライン合併が押しつけられるという話が再びもち上っている。この合併案は今年はじめにもちあがったが、ものにならずに立ち消えとなっていたものだが、トランスカナダ航空が二年連續で大赤字となったことにより、再び合併案について吟味すべきだという意見が強いといわれている。トランス・カナダ航空は六百四十五万弗の赤字を昨年出している。

沖縄の「基地の町」内 キャバレーに"封印"

【那覇發】ケネディ米大統領の沖縄新政策に關連して、コザ、那覇、石川、嘉手納などの"基地の町"の風紀が問題になり、米国はこのほど突然コザなどで約百軒のバー、キャバレーに對し將兵のオフ・リミット(立入り禁止)處分を行ない、憲兵が各店の入口に大きな封印をベタベタはって回った。オフ・リミットにあったのは沖縄全体のバー、キャバレーの總數からみて五分の一ぐらいに當り、どうも全島的なオフ・リミットにまで行きそうな勢いなので、業者ばかりでなくコザ市當局などもあわてて處分緩和を米軍當局に陳情している。

△今度のオフ・リミットは(一)店の衞生狀態が惡く不道德的(二)退廢的で將兵の士氣に影響する(三)町で米兵の事件、トラブルが多くなった(四)島の貧しい子女がたくさんバー、キャバレーで働いているのは沖縄の將來によくないなどの理由から、とみられているが、現地米軍の態度は予想以上に强硬なようである。

△しかし"基地の町"のバー、キャバレーは全島で五六百軒もあり、そこで働く女性は一万人以上を數えている。コザ市などではただ"基地の町"だけで成立しているようなもので、それだけに影響は深刻だ。

懲役六年 井上夫人に 判決

昨年八月、トロント市内ベースル街の住宅二階で二世の夫、井上トミー氏をライフルで四發も命中させて射ち殺したローレーン夫人は殺人罪に問われ、一月初判で有罪となったが、同夫人は十九日六カ年の入獄判決をうけた。

九九%が投票

【モスクワ發】今週ソ連有權者一億三千七百万人以上が、共産黨公認議會候補者に投票した。有權者の九九%が投票したことになるが、その結果は今週中に判明。クルシチョフ首相も候補者名に加わっている。

『チャタレ夫人』ワイセツでない

【オタワ發】カナダ最高裁判所は先週、D・H・ローレンス著『チャタレー夫人の戀人』はワイセツでないと五對四で判決をくだした。これはこの問題本をモントリオールの書籍店が取扱っていたのをケベック州當局がワイセツ本として沒收したことから裁判となったものである。

●コロラド州コロラドスプリングスでひらかれた世界アマチュア・ホッケー選手權大會のビー級では日本チームが優勝した。エー級のチャンピオンはカナダを五對三で負かしたスウェーデンでカナダは二位となった。

●先週のオタワ議會で下院副議長が公平を欠くと非難した發言を取り消さぬと頑張ったアレキス・カロン議員(自由)は退場を命じられたが、"同じことが起これば再び議長を攻撃するつもりだ"と平氣の[illegible]。

Casey's Corner . . .

Continued from page 1

the type of questions shot at him was:

"Where do you think you're going?"

"To the Rochester-Buffalo hockey game."

"Isn't there any hockey games in Toronto?"

After showing his wallet, pictures, drivers licence, etcetera, David was hurt and bewildered when they finally told him he would need a passport to gain entry into the United States. His two friends were shocked. The boys retreated quietly back to the Canadian customs.

David explained the situation there showing all his identifications and certificates. The Canadian officer said he could see no reason why David could not get through. He phoned the American side for an explanation. No definite explanation was given. The Canadian officer explained he was sorry but there was nothing further he could do.

So the boys climbed dejectedly back into their Chevrolet and started the long trip home. The only bright spot on the way back was the announcement over the car radio that the Rochester-Buffalo game had been cancelled. Somehow, they couldn't have cared less. And all this happened on December 25th—Christmas.

"When a Caucasian meets you, a Nisei, he accepts you immediately as a Japanese . . . whether you are Canadian-born and speak good English or not . . . and whether you like it or not, you will always be a Japanese to him." Although many moderns will probably disagree with Mr. Sam Hagino's words and attitude, there is a strong element of truth in what he says. Just ask young, David Ono.

Ship Freed. . . .

(Continued from page one)

said.

He said there had been "a number of unofficial inquiries with assurances that if made available there would be some interest in the vessel."

Another plan the engineers had in mind was to take the ship 100 miles or so to sea an sink her.

dates and doings

Club Rec So's Cotillion Ball Saturday

TORONTO. — There's not much time left, so you had better line up your date or your babysitter N O W !

This Saturday, March 24th is the "Cotillion Ball" which will be held at the War Amputation Auditorium, 62 Cellesly St. West, at Bay St.

How about a change from the usual Saturday evening around the card table, at the bowling alley watching the hockey game, etc.? Don't you think your dancing is a wee bit rusty and could use some brushing up? Remember the bands of Tommy Dorsey, Freddy Gardner and Glen Miller? Well, you can dance to them all and still keep up to date by ripping up the floor to the latest hit parade melodies.

All the ladies will receive a lovely flower for their dresses, compliments of Club Rec Socratic.

A program has been planned to keep the evening's affair lovely and full of fun. Let's see you there. O.K?

TJCCA Nipponia Home Benefit Dance April 7th

TORONTO.—"Spring is here, why doesn't my heart go dancing?" Remember this line from a once-popular tune? Well, we're giving you a change, "I could have danced all night." Only at this particular Toronto JCCA Spring Dance you'll go home, "with a song in my heart" because the proceeds of this dance will go towards the Nipponia Home Expansion Program.

Let's all get out and support this worthy cause and show the folks at the Beamsville Home that there are "Dear hearts and gentle people' in Toronto who care. After all, remember, there are many other folks, (they may be your relatives or someone you know) who will one day benefit from your generous act. So, why not come and spend an enjoyable evening—bring along the gang —by attending the Toronto JCCA Nipponia Home Expansion Fund Benefit Dance. The date is Saturday, April 7th. The fun and dancing starts at 8:00 p.m. Location is YMHA Auditorium (Bloor at Spadina).

For the "older folks": don't let this younger generation get the better of you. Let's show them that your just as "young at heart" as they are and you've still got what it takes.

Women's Auxiliary of JC Centre to Meet

TORONTO. — The Women's Auxillary to the Toronto Japanese Canadian Centre will be holding a general meeting on Thursday, March 22 at 8:00 P.M. in the Blue Flame Room of the Consumers Gas Company Bldg. at 19 Toronto St.

A cordially welcome is extended to anyone interested in joining this group.

THE NEW CANADIAN

Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and news outlet among those of Japanese origin in Canada

T. UMEZUKI, Publisher

RICK MATSUMOTO............English Editor

KEN MORI............Japanese Section Editor & Advertising

Subscription rates: $7.00 per year or $4.00 per half year in advance.

EM. 6-5905 479 QUEEN ST. W., TORONTO 2-B, ONTARIO

Authorized as second class mail by the Post Office Department, Ottawa, and for payment of postage in cash.

Legal Abortion Laws Attract Tourists to Japan

CHICAGO.—The Chicago Tribune newspaper recently carried a dispatch from Tokyo written by its correspondent in which it was reported that Japan is currently drawing a large crowd of tourists because of its easy birth control laws. The report said.

Japan is doing a thriving trans-Pacific trade in abortions for American women.

Because of its free and easy birth control laws, the country has women, seeking escape from rigid anti-abortion laws in the United States.

For the price of an airline ticket and a modest medical fee the women not only "see Japan" but get rid of their unwanted pregnancies.

How many American women have come here for abortions is impossible to determine. But all evidence indicates the traffic is extensive and growing as word gets around.

A canvass of American doctors practicing here disclosed all of them had been approached by at least several newly arrived abortion seekers. One doctor had three in his office in a single day.

A spokesman for the Japan Medical Association said he received about 80 inquiries—by mail, telepsone or in person—in the past three months.

"These are only the ones we hear about," said Yushichi Minamizaki, executive secretary of the association.

"We had to reject all these applications," said Minamizaki. "Japanese laws are very lenient toward abortions but only Japanese are entitled to protection under these laws."

The association's refusal to give official sanction to foreign women seeking abortions has in no way stemmed the flow of women determined to get them.

Some women seek an abortionist after arrival. But more and more are coming with the names of qualified Japanese physicians supplied by American doctors in the United States.

"These women pose a difficult ethical problem," said a respected American doctor who has practiced here for many years. "They come all the way out here determined to have an abortion. I cannot and will not do the operation myself.

"Yet rather than see them end up with some quack, I generally recommend a qualified Japanese."

The American abortion seekers are almost equally divided between unmarried women and wives who already have children.

In one case the parents of a 13-year-old girl brought her to Japan for an abortion.

Abortion fees charged by Japanese doctors range from $70 to $250 for foreign women. Japanese women pay as little as $10 for the same operation.

Approximately 8,000 Japanese doctors are officially licensed to perform abortions.

HAYASHI studio...

1384½ Queen W.
Toronto — LE. 2-6378

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Office Hours Saturday
October to April Inclusive
62 RICHMOND ST. WEST
Suite 513 Temple Building
TORONTO
EM. 6-3323 — Res: RO. 7-3427

TUXEDO JUNCTION

See SUS NAGAI
Phone WA. 4-8427
432 Parliament Street
TORONTO

For Complete
Real Estate Service
Call
TOSH IWAI
Real Estate Broker
Bus: HO. 9-0551
Res. OX. 4-9872
1573A DANFORTH AVE.
(at Coxwell)
TORONTO REAL ESTATE
BOARD PHOTO CO-OP

Recover, Repair
and Restyle
Donwell Upholsterer
Free Estimates
Prompt Service
Phone
RU. 3-4900 — RO. 7-6078
S. Nagasuye — D. Mitsubata

It is a good policy to
have the RIGHT POLICY
Consult
WALES and DUNCAN
INSURANCE AGENTS
464 Yonge Street, Toronto
Phone WA. 1-3171

SADAO NIKAIDO
for fine photographs
TORONTO
71 TANSLEY AVE.,
SCARBORO, ONT.
Phone AM. 5-8446.

Newly decorated China House RU. 1-9123 925 Eglinton W.
The most authentic Chinese Interior in N. America
Weddings — Banquets — Meetings
Two Dancing Halls now available
Air Conditioned — Parking

CONTINENTAL FAMILY CO-OP
JAPANESE AND
OCCIDENTAL FOODS
fresh meat and fish
order Thurs. and Fri.,
FREE PARKING AT
REAR OF STORE
460 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
Phone EM. 6-5589 • EM. 6-5711
FREE DELIVERY EVERYDAY

For Family or Friendly
Gatherings
Dine at
NIKKO GARDENS
460 Dundas St. W.
Toronto
Reservations: EM. 6-2164
For best arrangements
Reserve ahead of time.
VARIOUS KINDS OF SUSHI AND OTHER JAPANESE
CUISINE AVAILABLE FOR FAMILY PARTIES

for your wedding candids
home portraits
and special events
22 Peterlee Crescent
Islington, Ontario
BElmont 3-3096

Okinawa's Sew-Girls

NAHA, Okinawa.—Naha, the capital city of Okinawa, has risen like the phoenix from its own ashes. Once it was a pile of rubble, reduced to such by the battles of World War II. Now it is a thriving metropolis with clogged streets of wild, honking taxis foreign cars of all makes, scooters and bicycles which take the place of delivery trucks, piled high with everything from trays of noodles to bundles of wood. There are also thousands and thousands of Okinawans, with dishpans of fish and vegetables on their heads, and babies tied on their back. And in it all is a sprinkling of tall Americans, their faces standing out in the crowd.

Vines Bloom

Naha's main street, Kokusai-dori, already too narrow to accommodate the traffic, is lined with nice looking modern business buildings. Side streets lead down into the sections still composed of tiny houses with thatch roofs. Often squash vines, planted alongside, wind over the thatch and burst into yellow bloom in the mornings. Here East meets West, the old culture breathing faintly among the neons, and tradition apprehensively watching as the modern world encroaches.

With its conglomerate business buildings and small shops, Naha must have more dressmakers per square foot than any other place in the world. We call them "sew-girls" and they are found on the main streets in fairly creditable establishments. More often they are down in the little thatch-roof lanes where they bend faithfully over their work in the front of the house, and live their simple life in the back.

American women, bored with the too-easy life they have on Okinawa, constantly conjure up new garments. A wealth of fabrics is available from all over the world—embroideries from Switzerland, woolens from Italy, lace from France, saris from India, brocades from Hong Kong, and silks from Japan. These come forth in an array of new clothes as the ide days stretch ahead.

Though the island has shopping areas that offer good quality United States clothing, each woman seems to go through the phase of dreaming up her own styles, sometimes with startling results.

My sew-girl (Oba-chan, I affectionately call her, which is Japanese for aunt) lives in Pig Alley. It is a few steps from the main street onto a little clay path, beaten hard and shiny by bare feet of the many children who have no other place to play. Though I have been there a dozen times, I still have to examine the broken-down fronts of the little houses, so close together you can reach your hand from one to the other, before I find the right one.

Stitch Speedily

The rickety door is unlatched by one of the sew-girls and I go in on the dirt floor, leave my shoes, and step up on what is not much more than a platform—and a shaky one at that. Here three girls and three machines are constantly in action. The machines, rather rusty, strange-looking affairs, are constantly busy and I marvel at the speed of the girls as they stitch up the seams.

From there I go into the other room, with tatami-covered floor, furnished with a low table and a mirror so hazy and splotched I am always hard put to figure out just what the dress looks like at the time and what it turns out to be is one of life's little surprises.

The open side of the room (no windows, of course) is littered with the futons (bedding) which are spread in the sun to air. Half-made garments are hung down in a recess. The patterns, which Oba-chan cuts herself, are stuck in among the rafters in a sort of filing system where they dangle and flutter in the breeze. On the floor are catalogues, dog-eared and torn, from Sears Roebuck and Spiegels; and pattern books many years old, brought by Americans during their brief association with Oba-chan. They are still in constant use, and at every visit I find from one to three other Americans down on the floor, barefoot, thumbing from front to back as they try to find a style for their materials. If they have been over here very long, they thumb from back to front, Oriental fashion.

Search for Dress

When I go for a fitting, a search usually takes place for my partially finished garment. Oba-chan searches through various brown paper sacks lined up on the floor; quickly she inventories all nails along the wall; scans lines she has put up, made of twine; and finally finds it, a wrinkled mess from having been wadded up in the corner. I try on the dress and am surprised to find she has copied the picture exactly. If it is finished, after several possible adjustments here and there, it is neatly pressed, beautifully finished, and, with a payment of $2-$3 if an intricate pattern—I leave happily with a new frock.

I congratulate myself on my bargain and am completely happy with my dress; that is, until I reach the terminal in California and see stateside girls in stateside clothing. Then slinking to the nearest emporium I whisper to the clerk: "I just got in from Okinawa—a dress please!"

Rubye Dexter

CLASSIFIED SECTION

Male Help Wanted

A FEW Gardener helpers, experience not necessary, phone Mr. Kinoshita at BA. 1-2145. (Toronto)

GARDEN truck driver good wages, phone LE 5-5010, Mr. Sunohara (Toronto).

Rooms To Let

TWO UNFURNISHED rooms, cooking facilities. Dufferin and Lawrence. Phone RU. 7-3782 (Toronto).

TWO unfurnished rooms and kitchen, Ossington and Dundas, Phone 537-2237 (Toronto).

Business for Sale

GARDENING BUSINESS for sale with with truck and all equipment. Phone Y. Hirano OX. 4-4505 (Toronto).

Female Help Wanted

BOOKKEEPER-TYPIST, fully experienced to trial balance for small office. Apply at Ford Printers, 183 Dovercourt Road. Phone LE. 4-6303. (Toronto).

COUNTER GIRL for dry cleaning store. Phone LE. 2-6714 (Toronto)

Apartment For Rent

UNFURNISHED APARTMENT Dovercourt and College district. Two apartments for rent. 5 rooms and 1 rooms. Garage if desired. Phone LE 5-0046 (Toronto).

DRIVE SAFELY AND LIVE!

SALES REPRESENTATIVE REQUIRED

Experience not essential. Requisites are as follows: Neat appearance, ability to converse and make friends, a desire to grow with a progressive company. This is a challenging position that will expand in proportion to ones initiative. Apply to: TAKA IMPORTS, CLEVER MAID INC., 5505 Iberville St., Montreal, P.Q.

YAMASA SHOYU

Magill Export Import Ltd.
Box 2003
Vancouver, B.C.
(2909 Grandview Hwy.)

When In Montreal, Visit....

TOKYO SUKIYAKI RESTAURANT

(Fully Liscensed)

Exclusively Japanese Cuisine in a Completely Japanese Atmosphere

TATAMI ROOMS FOR 180 PERSONS • CONTINUOUS JAPANESE MUSIC

View of Main Floor

Newly-opened Second Floor

5612 DECARIE BLVD., MONTREAL (Call RE. 1-8651)

OPEN DAILY FROM 5:00 P.M. TO MIDNIGHT

GEORGE YOSHIMURA, Proprietor